

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 17 (1978)

**Heft:** 1: Gestaltete Höfe und Hinterhöfe = Cours et arrière-cours aménagées  
= Developed courts and backyards

**Vereinsnachrichten:** IFPRA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**International Federation of Park and Recreation Administration (IFPRA)**

Die IFPRA, in der Fachleute des Grünflächen- und des Erholungswesens aus 30 Ländern organisiert sind, hat beim letzten Kongress vom 16. bis 22. Oktober in Durban (Südafrika) das Thema «Planning for Recreation and Leisure — Horizon 2000 A. D.» mit fast 400 Teilnehmern diskutiert. Eine 14tägige Nachkongress-tour führte durch Natur und Landschaft Südafrikas und zeigte Einrichtungen der Freizeit und Erholung in vielen Städten des Landes, u. a. in Port Elizabeth, Kapstadt, Kimberley, Johannesburg und Pretoria.

Der nächste Kongress wird 1980 in Berlin stattfinden und «Das Stadtgrün in der Städterneuerung» zum Thema haben. Die Nachkongress-tour soll Beispiele in Nürnberg, München, Stuttgart und Mainz vorstellen.

Die bei der UNESCO registrierte Gesellschaft wählt bis 1980:

T. A. Linley, Durban, South Africa, zum President,

N. Schindler, Berlin, Bundesrepublik Deutschland, zum President elect, und

S. Lefeuve, Vancouver, Canada, zum Immediate Past President.

Als Sekretär wurde K. L. Morgan, Reading, England, bestätigt.

**International Federation of Park and Recreation Administration (IFPRA)**

L'IFPRA, au sein de laquelle sont organisés les spécialistes des espaces verts et des zones de détente de 30 pays, a réuni lors de son dernier congrès à Durban (Afrique du Sud), du 16 au 22 octobre, près de 400 participants qui ont discuté sur le thème «Planning for Recreation and Leisure — Horizon 2000 A. D.». Faisant suite au congrès, un périple de 14 jours a permis aux participants de découvrir la nature et les paysages d'Afrique du Sud et leur a fait voir les aménagements destinés à la détente et aux loisirs dans de nombreuses villes du pays, entre autres à Port Elizabeth, au Cap, à Kimberley, Johannesburg et Pretoria.

Le prochain congrès aura lieu en 1980 à Berlin et il aura pour thème «Le vert urbain dans la rénovation des villes». Le périple qui suivra le congrès doit présenter des exemples à Nuremberg, Munich, Mayence et Stuttgart.

La société enregistrée à l'UNESCO a nommé: T. A. Linley, Durban, Afrique du Sud, president, N. Schindler, Berlin, République fédérale d'Allemagne, President elect, et S. Lefeuve, Vancouver, Canada, immediate Past President, jusqu'en 1980.

K. L. Morgan, Reading, Angleterre, a été choisi comme secrétaire.

**International Federation of Park and Recreation Administration (IFPRA)**

The IFPRA, in which specialists in parks and recreation from 30 countries are organized, held its last congress in Durban (South Africa) from 16 to 22 October 1977 to discuss the subject «Planning for Recreation and Leisure — Horizon 2000 A. D.» with almost 400 participants. A two-week post-congressional tour took participants through nature and landscape of South Africa where leisure-time and recreational facilities were visited in many cities, such as Port Elizabeth, Cape Town, Kimberley, Johannesburg and Pretoria.

The next congress will be held in Berlin in 1980 on the subject «City Verdure in City Renovation». The post-congressional tour will present examples in Nuremberg, Munich, Stuttgart and Mainz.

Registered with UNESCO, the Federation elected for a tenure of office until 1980:

T. A. Linley, Durban, South Africa, for President,

N. Schindler, Berlin, Federal Republic of Germany, for President elect, and

S. Lefeuve, Vancouver, Canada, for immediate Past President,

while K. L. Morgan, Reading, England, was re-elected to the office of secretary.

## Mitteilungen

### Landschaftstagung 1977 der Forschungsgesellschaft für das Straßenwesen

28. bis 30. September 1977 in Rendsburg

Die Deutsche Forschungsgesellschaft für das Straßenwesen führt jedes 2. Jahr eine Fachtagung durch. Die Tagung in Rendsburg wurde von über 200 Personen besucht.

Das Thema der Tagung lautete: «Strasse und Landschaft».

Der Straßenbau ist im Umbruch, die Qualitätsansprüche sind gestiegen. Eine interdisziplinäre Zusammenarbeit zwischen den Fachbereichen Straßenplanung und Landschaftspflege ist ständig im Gange. Die Arbeitsgruppe Landschaft der Deutschen Forschungsgesellschaft wurde 1934 gegründet und hat die auf sie zukommenden Probleme rechtzeitig erkannt.

Zur Sprache kamen die allgemeinen Zusammenhänge von Strasse und Landschaft, die Strassenbepflanzung, die Bedeutung der Naturschutzgesetzgebung für die Straßenplanung, Bewertungskriterien für die Landschaft, die landschaftsplanerischen Verfahren für die Straßenplanung, der landschaftspflegerische Begleitplan aus der Sicht des Landschaftsschutzes und aus der Sicht des Straßenplaners, und die Anpflanzungen im Dünenbereich (Dünenfestigung).

Besichtigungsfahrten brachten kulturhistorische Ergänzungen zu den beruflichen Aspekten. Die erste Fahrt verlief über Friedrichstadt (alte Holländersiedlung) nach Husum (Naturschutzgebiet Nordfriesisches Wattenmeer).

Anschliessend erfolgte eine Besichtigung der Insel Nordstrand.

Die zweite Fahrt führte nach dem Westensee-gebiet — Molfsee — Freilichtmuseum — Eckernförde — Hüttener Berge — BAB — Hochbrücke.

Am dritten Tag wurde die Rekultivierung von Ton- und Kreidegruben gezeigt.

Die Tagung schloss mit einer Besichtigung des Baumschulzentrums von Elmshorn-Pinneberg.

## Communications

spécialisées. Les journées de Rendsburg ont réuni 200 personnes.

Ces journées se sont déroulées sur le thème «Route et paysage».

La construction de routes est en pleine évolution, les exigences de qualité ont augmenté. Les domaines spécialisés de la planification routière et de l'entretien du paysage pratiquent une collaboration interdisciplinaire constante. Le groupe de travail «Paysage» de la société de recherche allemande a été fondé en 1934 et il a pris conscience assez tôt des problèmes qui se sont présentés.

Les discussions de ces journées ont porté sur les rapports route/paysage en général, la garniture végétale des routes, l'importance de la législation sur la protection de la nature pour la planification routière, les critères d'évaluation du paysage, les procédés de planification paysagère pour la planification des routes, le plan sectoriel d'entretien du paysage du point de vue de la protection du paysage et du point de vue du planificateur routier, et sur les plantations dans les dunes (fixation des dunes).

Des excursions ont permis des visites enrichissantes, non seulement sur le plan professionnel, mais également sur celui de l'histoire des civilisations. La première excursion passait par Friedrichstadt (ancienne colonie hollandaise) pour arriver à Husum (réserve naturelle de Wattenmeer en Frise septentrionale), avec ensuite une visite des îles Nordstrand.

La deuxième excursion, conduisait dans la région de Westensee — Molfsee — Musée de plein air d'Eckernförde — Hüttener Berge — BAB — Haut viaduc.

Le troisième jour, on a pu voir la restitution à la culture de gisier et de carrières de craie.

Ces journées se sont terminées par une visite du centre de pépinières d'Elmshorn-Pinneberg.

Franz Vogel

### Premières rencontres européennes du cadre de vie

(Erste europäische Gespräche über den Menschen und seine Umwelt)

5. bis 7. Dezember 1977

Unter dem Patronat von Staatspräsident Valéry Giscard d'Estaing wurde in Paris eine in-

## Notes

ternationale Fachtagung durchgeführt, die Probleme der Raumordnung, des Städtebaus, der Belebung der sozialen Zusammenarbeit usw. behandelte. Über 1000 Besucher aus vielen europäischen und verschiedenen aussereuropäischen Ländern besuchten die Veranstaltung.

Am ersten Tag wurden die städtebaulichen Aspekte besprochen. Zum Thema «Der Rahmen der Alltagsumwelt» wurden städtebauliche Aspekte in folgenden Vorträgen und teilweise in Arbeitsgruppen besprochen:

- Die Zukunft der ländlichen Welt in einem industriellen und städtischen Europa (H. Mendoras/F)
- Die neue Renovierungspolitik in England (Cellular Renewal/R. McKie/GB)
- Die Stadttheorie, das Zentrum und die Stadt (E. Veltri/I)
- Neugestaltung der Zentren und der neuen Viertel in Frankreich
- Der Lernprozess der kollektiven Raumverwaltung in Dänemark
- Die Probleme der optimalen Ausnutzung begrenzter Räume
- Die Mittel zur Kontrolle der Stadtraumausnutzung
- Filmvortrag: Der Anteil des Künstlers (Lassus/F, Norberg Schulz/N, Hundertwasser/A)

Der zweite Tag war dem Problem der Rhythmen des Alltagslebens gewidmet mit den Themen:

- Woraus besteht die Alltagszeit
- Die Rhythmen des Alltagslebens in ihrem geographischen Rahmen
- Die Zeit der Zukunft

Ein weiterer Tag war endlich der Förderung des sozialen Lebens gewidmet im Städtebereich und im ländlichen Bereich sowie deren Zielen und Mitteln.

Staatspräsident Valéry Giscard d'Estaing hielt die Schlussansprache. Franz Vogel

### Oekologische Grundlagen der Planung

BDLA-Seminar, Bonn, Bad Godesberg, 24. und 25. November 1977

Der Bund Deutscher Landschaftsarchitekten hat sein 22. Seminar in Zusammenarbeit mit der Bundesforschungsanstalt für Naturschutz

Journées du paysage 1977 de la Société de recherche pour la route, du 28 au 30 septembre 1977 à Rendsburg

La Société allemande de recherche pour la route organisa tous les 2 ans des journées